

Geloof je in Spoken

« **Gezellige** avond, denk je niet » ? Vroeg mijn vriendin.

“Ja, echt, maar het wordt een beetje koud denk ik” **antwoordde** ik. Het *was* inderdaad de winter.

We *waren* aan het wandelen¹ in een bos vlak achter Boulevard Pérolles. Het was er donker. Er *waren*² veel bomen om ons heen. Na een tijdje wandelen *kwamen* we bij een dam aan. Daar *zagen* we onmiddellijk iets bijzonders³: er *was* een meisje, een jong meisje met lang, blond haar dat⁴ aan het huilen *was*.

We *gingen* verder en *kwamen* bij een grot aan⁵ die we *binnengingen*⁶. Het *was* er⁷ donker, natuurlijk, daarom *deden* we het licht van onze smartphones aan⁸. We *gingen door*. Op een moment **hoorden** we een geluid achter ons. Mijn vriendin **keerde** zich om⁹ en **schreeuwde** heel hard. Verbaasd¹⁰ **keerde** ik me ook om en **keek** met mijn licht maar *zag* niets. Ik **keek** naar mijn vriendin. Ze *was* doodsbang en **trilde**.

“Wat is er??” *vroeg* ik haar.

¹ Aan het + infinitif = être en train de + infinitif

² « er waren » est la forme au passé de « er zijn »

³ Après les mots « iets » et « niets », l'adjectif qui suit doit terminer par un « s »

⁴ « dat » est un pronom qui remplace « meisje ». C'est « dat » car « het meisje » est un nom neutre (het)

⁵ Aankomen, verbe à particule. La particule est d'ailleurs mise à la fin de la proposition, avant la proposition suivante qui est introduite par “die”

Crois-tu aux Fantômes ?

« Agréable soirée, tu trouves pas ? » Demande mon amie.

« Oui, vraiment, mais il commence à faire un peu froid je trouve », je répondis. C'était en effet l'hiver.

Nous étions en train de marcher dans un bois juste derrière le Boulevard Pérolles. Il faisait noir. Il y avait beaucoup d'arbres autour de nous. Après avoir marché un moment, nous sommes arrivés près d'un barrage. Là, nous avons tout de suite vu quelque chose d'étrange : il y avait une fillette, une jeune fille avec des cheveux longs et blonds qui était en train de pleurer.

Nous sommes allés plus loin et sommes arrivés près d'une grotte dans laquelle nous sommes rentrés. C'était aussi noir, évidemment, ce pourquoi nous avons allumé la lumière de nos smartphones. Nous avons continué. À un moment, nous avons entendu un bruit derrière nous. Mon amie s'est retournée et a crié très fort. Étonné, je me suis aussi retourné et ai regardé avec ma lumière mais n'ai rien vu. J'ai regardé mon amie. Elle était morte de peur et tremblait beaucoup.

« Qu'est-ce qu'il y a ? » Lui ai-je demandé.

⁶ Littéralement, « binnengaan » = binnen + gaan = dedans + aller => entrer

⁷ « er » est ici un pronom qui remplace le lieu dont il est question, à savoir la grotte

⁸ Het licht aandoen : allumer la lumière

⁹ Zich omkeren : se retourner (verbe à particule)

¹⁰ Participe passé de « verbazen »

“Het meisje dat¹¹ bij de dam aan het huilen was, was net twee meter achter ons. Met heel lang haar, maar haar gezicht was vreemd. Net zoals in de film The Ring. Ik wil hier weg. En nu!”

Ik keerde me om met mijn lamp en zag iets, een gezicht, vlak voor mijn ogen. Het gezicht van dat¹² meisje. Het was het meest schrikwekkende ding dat¹³ ik in mijn heel leven ooit had gezien. Ik schreeuwde met al mijn kracht, pakte de hand van mijn vriendin en we liepen zo snel mogelijk weg. We renden razendsnel en stopten pas als we het bos uit waren. Het meisje was nergens meer te zien. Maar ik zou haar gezicht nooit meer vergeten

« La fille qui pleurait près du barrage, elle était à à peine deux mètres derrière nous. Avec des cheveux très longs, mais son visage était étrange. Comme dans le film The Ring. Je veux partir d’ici. Et maintenant ! »

Je me suis retourné avec ma lampe et ai vu quelque chose, un visage, juste devant mes yeux. Le visage de cette fille. C’était la chose la plus effrayante que j’ai vue dans ma vie. J’ai crié de toutes mes forces, pris la main de mon amie et nous sommes sortis en courant aussi vite que possible. Nous avons vite couru et ne nous sommes arrêtés que quand nous sommes sortis du bois. La fille avait disparu. Mais je n’oublierais jamais son visage.

¹¹ Ici, par contre, « dat » est utilisé comme pronom relatif pour remplacer « het meisje »

¹² Ici, « dat » est utilisé comme déterminant démonstratif

¹³ Pronom relatif remplaçant « het ding »